

FORUM FRANCOPHONE  
SUR LA DIVERSITÉ  
DES EXPRESSIONS CULTURELLES  
A L'ÈRE DU NUMÉRIQUE

PROGRAMME

BAMAHO - MALI - 22 AU 25 NOVEMBRE 2015

ORGANISATION  
INTERNATIONALE DE  
**la francophonie**



# Forum francophone sur la diversité des expressions culturelles à l'ère du numérique

## Programme général

### Dimanche 22 novembre 2015

Matinée	Après-midi	Soirée
	Cérémonie d'ouverture Vernissage - Exposition d'œuvres de jeunes artistes maliens et des lauréats du jeu-concours de la Francophonie (photos, dessins, vidéos, littérature) [16h - Hall du Centre des conférences CICB]	Soirée de gala : Prestations d'artistes - <b>Remise du Prix des 5 continents de la Francophonie</b> - Défilé des lauréats et des maîtres du programme Edition limitée [21h - 23h - Centre des conférences CICB - Salle Djeli Baba Cissoko]

### Lundi 23 novembre 2015

Matinée	Après-midi	Soirée
Conférence internationale - Politiques publiques de promotion de la diversité des expressions culturelles : défis, contraintes et perspectives [9h - 17h - Centre des conférences CICB - Salle Balla Moussa Keïta]		
Concertation des ministres francophones chargés de la Culture [10h - 13h - Centre des conférences CICB - Salon Présidentiel]	Rencontres professionnelles des éditeurs et libraires francophones [14h30 - 17h30 - Centre des conférences CICB - Salle Wakamissoko]	Festin de séries - Projections de films suivies d'un cocktail d'ouverture [18h - 19h45 - Institut français]
	Rencontres littéraires [14h30 - 17h30 - Université de Bamako]	Défilé de mode : Stylistes maliens et lauréats du programme Edition limitée [20h - 21h30 - Centre des conférences CICB - Hall du Centre de presse]
Exposition d'œuvres de jeunes artistes maliens et des lauréats du jeu-concours de la Francophonie (photos, dessins, vidéos, littérature) [9h - 17h - Hall du Centre des conférences CICB]		

## Mardi 24 novembre 2015

<b>Matinée</b>	<b>Après-midi</b>	<b>Soirée</b>
Conférence internationale - Politiques publiques de promotion de la diversité des expressions culturelles : défis, contraintes et perspectives [9h - 13h - Centre des conférences CICB - Salle Balla Moussa Keïta]		Festin de séries - Projections de films [18h - 19h45 - Institut français]
Rencontres professionnelles des éditeurs et libraires francophones [9h - 13h - Onomo Hôtel]	Ateliers d'écriture [14h30 - 17h30 - Centre des conférences CICB - Salle Wakamissoko]	Cérémonie de remise du Prix Afrilivre de l'édition [18h - 19h - Centre des conférences CICB - Salle Balla Moussa Keïta]
Atelier sur le thème du vivre ensemble [9h - 18h00 - Centre des conférences CICB - Salles Toumani Touré & Fodé Kouyaté]		
Festin de séries - Table ronde : Quelle place pour l'Afrique sur le marché international des séries ? [10h - 12h30 - Institut français]	Festin de séries - Table ronde : L'écriture des séries télévisées en Afrique et ailleurs [14h30 - 17h30 Institut français]	
Classe de Maître de Pathé'O [10h - 11h30 - Centre des conférences CICB - Salle Wakamissoko]		
Exposition d'oeuvres de jeunes artistes maliens et des lauréats du jeux-concours de la Francophonie (photos, dessins, vidéos, littérature) [9h - 17h - Hall du Centre des conférences CICB]		Spectacle humoristique [20h30 - 21h30 - Centre des conférences CICB]

## Mercredi 25 novembre 2015

<b>Matinée</b>	<b>Après-midi</b>	<b>Soirée</b>
Festin de séries - Table ronde : Le financement des séries télévisées [10h - 12h30 - Centre des conférences CICB - Salle Wakamissoko]	Festin de séries - Projections spéciales "jeunesse" [16h - 17h30 - Institut français]	Festin de séries - Projections de films [18h - 19h45 - Institut français]
Ateliers d'écriture [9h30 - 12h30 - Université de Bamako]		
Atelier sur le thème du vivre ensemble [9h - 18h00 - Centre des conférences CICB - Salles Toumani Touré & Fodé Kouyaté]		
Exposition d'oeuvres de jeunes artistes maliens et des lauréats du jeux-concours de la Francophonie (photos, dessins, vidéos, littérature) [9h - 17h - Hall du Centre des conférences CICB]		Concert de clôture [19h - 21h - Plein air au bord du fleuve Niger]

## Soirée de gala

### ► Roman Frayssinet



Diplômé de l'Ecole nationale de l'humour du Québec (ENH), Roman Frayssinet est un humoriste de talent qui manie la langue française avec une grande subtilité et qui a déjà conquis le public avec son premier spectacle « *Migraine* ».

### ► Abdoulaye Diabaté



Auteur-compositeur, guitariste et percussionniste, Abdoulaye Diabaté navigue entre ballades mandingue et afro-pop. Depuis des années, il travaille sur le patrimoine musical malien, les voix des griots mandingues et les chansons de célébration. Ouvert aux rythmes du monde, Abdoulaye Diabaté a également produit un album de jazz pour le label américain Goin'Native Records.

► **Marema**

Marema débute comme choriste auprès de grands artistes sénégalais tels que Didier Awadi, Yoro Ndiaye ou, encore, Idrissa Diop. Elle rencontre le chef d'orchestre et musicien Mao Otayeck qui a accompagné de grandes figures de la scène musicale notamment Alpha Blondy, Salif Keita, Stevie Wonder... Mao Otayeck l'accompagnera dans la réalisation de son premier album solo « *Femme d'Affaires* » sorti en 2014.

« *Femme d'affaires* » permettra à Marema de remporter le Prix du Jury Starafrika Sounds et d'être lauréate 2014 du Prix Découvertes Rfi.



► **Doussou Bagayoko**

Repérée par la télévision malienne, Doussou Bagayoko a séduit le public par son style mélangeant des inspirations mandingues, des instruments traditionnels, funk, soul, boîtes à rythmes et percussion.

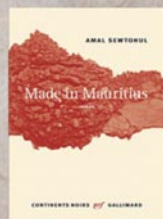
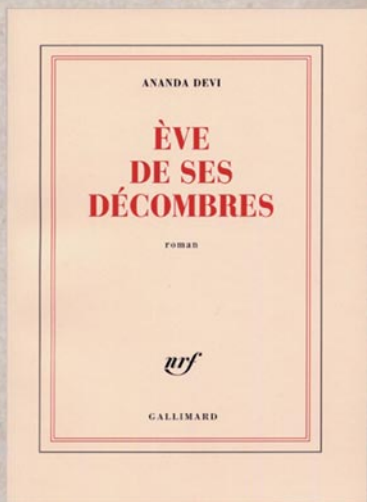
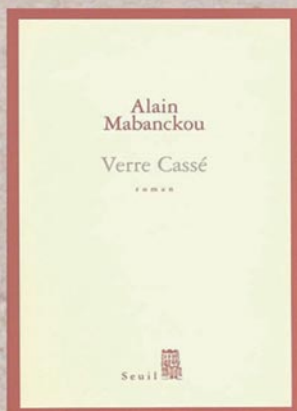
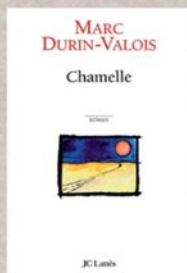
Devenue star nationale, la chanteuse s'est produite notamment aux Francofolies et aux Eurockéennes.



► **Gioia Frolli**

Gioia Frolli (nom de scène Joy) est une jeune slameuse de 25 ans active sur la scène du Théâtre de la Vie et d'autres scènes. Elle offre des textes sur la quête d'une vie intense, la recherche des racines et l'ivresse. Issue d'un riche métissage, un grand-père italien, un autre grand-père burundais et deux grand-mères belges, elle évoque un passé familial à reconstituer comme une enquête policière. Lauréate du prix « *Paroles urbaines* », Joy a remporté le prix en catégorie slam avec un hommage à l'histoire africaine de sa famille.





## Prix des 5 continents

Depuis sa création en 2001, le Prix des 5 continents de la Francophonie consacre chaque année un texte de fiction reflétant l'expression de la diversité culturelle et éditoriale en langue française.

Son jury - composé d'écrivains francophones de renommés qui se sont engagés aux côtés de l'Organisation internationale de la Francophonie - choisit le lauréat parmi dix romans finalistes sélectionnés par les comités de lecture.

La centaine d'ouvrage proposée chaque année par les éditeurs témoigne de la richesse et de la vitalité de la littérature francophone.

Les dix finalistes du Prix des cinq continents 2015 sont :

- Emmelie PROPHETE (Haïti) *Le Bout du Monde est une fenêtre* éd. Mémoire d'encrier, In Koli,
- Jean BOFANE (RDC) Congo Inc : *Le testament de Bismarck* éd. Actes Sud,
- Raluca ANTONESCU (Roumanie-Suisse) *L'Inondation* éd. La Baconnière,
- Yahia BELASKRI (Algérie) *Les Fils du jour* éd. Vents d'Ailleurs,
- Serge OUAKNINE *Le Tao du tagueur* (Canada-Québec) éd. XYZ,
- Mohamed Mbougar SARR *Terre ceinte* (Sénégal) éd. Présence Africaine,
- Max LOBE (Cameroun) *La Trinité bantoue* éd. Zoe,
- Miguel BONNEFOY (Venezuela-France) *Le Voyage d'Octavio* éd. Rivages,
- Catherine HARTON (Canada-Québec) *Traité de peaux* éd. Marchand de feuilles,
- Laurent GAUDE (France) *Danser les ombres* éd. Actes Sud.

La ou le lauréat(e) 2015 se verra remettre le prix à Bamako le 22 novembre 2015. Il succèdera à Kamel Daoud, Prix des 5 continents 2014 pour son roman *Meursault contre-enquête* (éd. Barzakh).

Une campagne de promotion internationale du lauréat est également organisée pour chaque lauréat.

Par ailleurs, dans le cadre de la promotion de l'édition africaine, le Prix Afrilivres de l'OIF a été initié. Il récompense le travail d'un éditeur qui, dans le courant de l'année du concours, s'est distingué par la qualité de sa production; tant en termes de contenu, qu'en termes de qualité de son travail éditorial.

Il sera décerné pour la première fois à Bamako. Le parrain de cette édition est l'écrivain malien Seydou Badian Kouyaté.

# Conférence internationale

## Politiques publiques de promotion de la diversité des expressions culturelles défis, contraintes et perspectives à l'ère du numérique

### CONTEXTE ET OBJECTIFS

La Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles à dix ans. Premier instrument juridique international du genre, la Convention reconnaît non seulement la nature spécifique des activités, biens et services culturels en tant que porteurs d'identité, de valeurs et de sens, mais réaffirme le droit souverain des États de conserver, d'adopter et de mettre en œuvre les politiques et mesures qu'ils jugent appropriées pour la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles sur leur territoire.

Si la Convention est devenue une référence, la diversité des expressions culturelles ne peut pour autant être considérée comme un acquis dans un monde qui change vite sous l'effet de la mondialisation et de l'émergence du numérique.

Le numérique, et tout particulièrement Internet, bouleverse fondamentalement l'économie de la création dans toutes ses dimensions et pose de nombreux défis aux politiques publiques nationales jusqu'alors en vigueur pour garantir la diversité de la production et l'accès aux biens et services culturels.

Les effets de la transition numérique des sociétés font peser des incertitudes juridiques et économiques sur le statut des biens et services culturels et obligent à davantage appréhender les politiques culturelles autour de l'articulation culture-commerce-télécommunication.

Les politiques publiques locales et nationales tout comme la coopération internationale sont appelées à se renouveler afin de s'adapter aux nouveaux défis.

Dans ce contexte, le Forum francophone sur la diversité des expressions culturelles à l'ère du numérique offre un cadre privilégié pour réfléchir sur les contraintes, défis et perspectives des technologies numériques sur les politiques publiques en faveur de la promotion de la diversité des expressions culturelles.





L'objectif général de cette conférence est de contribuer à poser un diagnostic sur les enjeux actuels et les opportunités du numérique pour la diversité des expressions culturelles et examiner également les formes et les modalités d'une action collective à l'échelle internationale.

À cet effet, les objectifs spécifiques suivants sont recherchés :

- identifier les formes nouvelles de régulation du triangle culture-commerce télécommunication ;
- examiner les conditions pour une meilleure intégration des enjeux et principes de diversité culturelle dans les stratégies nationales et l'agenda international du développement durable ;
- interroger les atouts et les contraintes de la coopération internationale et des accords de commerce sur le potentiel de développement des industries culturelles et créatives des pays en développement ;
- examiner le rôle et la place de la société civile dans la définition et la mise en œuvre de politiques publiques en faveur de la diversité des expressions culturelles.

La conférence réunira des décideurs politiques, des artistes, des professionnels des arts et de la culture, des universitaires et des représentants de la société civile culturelle de l'espace francophone sur deux jours, les 23 et 25 novembre 2015.

## THÈMES

- Opportunités et menaces des technologies numériques pour la diversité des expressions culturelles : quelles approches opérationnelles au plan international ?
- Diversité des expressions culturelles comme moteur de transformation des sociétés : comment réussir sa prise en compte ?
- Biens et services culturels dans les accords de commerce et de coopération : quelles conditions pour l'émergence d'industries créatives dans les pays en développement ?
- Contributions de la société civile dans l'élaboration et la mise en œuvre des politiques publiques de promotion de la diversité des expressions culturelles.

# Programme

Lundi 23 novembre 2015

<b>Ouverture</b> 9h00 – 9h30	<b>Allocutions officielles</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Secrétaire générale de la Francophonie</li><li>• Autorités de la République du Mali</li></ul>
<b>Conférence inaugurale</b> 9h30 – 10h00	<b>Bilan et portée de la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles 10 ans après son adoption</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Mme Danielle Cliche</b>, Secrétaire de la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles, UNESCO</li></ul>
<b>Thème 1</b> 10h15 – 13h00	<b>Opportunités et menaces des technologies numériques pour la diversité des expressions culturelles : quelles approches opérationnelles au plan international ?</b> <p>Panelistes</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>M. Destiny Tchéhouali</b>, Chercheur, Centre d'études sur l'intégration et la mondialisation - Université du Québec à Montréal (Canada)</li><li>• <b>M. Giacomo Mazzone</b>, Union européenne de radio-télévision (Belgique)</li><li>• <b>M. Jean-Guy Boin</b>, Directeur général du Bureau de l'édition française (France)</li><li>• <b>M. Joseph Fometeu</b>, Faculté des sciences juridiques et politiques, Université de Ngaoundéré (Cameroun)</li><li>• <b>Mme Monique Simard</b>, Présidente et cheffe de la direction de la Société de développement des entreprises culturelles du Québec (Canada)</li><li>• <b>M. Ismaëla Sidibé</b>, Président directeur général d'Africable (Mali)</li><li>• <b>Mme Sarah Sépulchre</b>, École de Communication de Louvain-la-Neuve (Belgique)</li></ul> <p>Modérateur : <b>M. Toussaint Tiendrébéogo</b>, Spécialiste de programme chargé des politiques de développement des industries culturelles, Organisation internationale de la Francophonie</p>
<b>13h00 – 14h30</b>	Déjeuner
<b>Thème 2</b> 14h30 -17h00	<b>Diversité des expressions culturelles comme moteur de transformation des sociétés : comment réussir sa prise en compte dans les stratégies nationales et l'agenda international du développement durable ?</b> <p>Panelistes</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>M. Daniel Etounga-Manguelle</b>, Auteur, Président Directeur général de la Société africaine d'étude d'exploitation et de gestion (Cameroun)</li><li>• <b>M. Jean-Michel Lucas</b>, Maître de conférences en sciences économiques et activiste des politiques culturelles (France)</li><li>• <b>Flavien Enougoué</b>, Maître-assistant, Université Omar Bongo de Libreville (Gabon)</li><li>• <b>Mme Manon Barbeau</b>, Directrice générale de Wapikoni (Canada)</li><li>• <b>M. Yacouba Konaté</b>, Directeur général du Marché africain des arts du spectacle (Côte d'Ivoire)</li><li>• <b>M. Van Cong Tran</b>, Directeur du département de français, Université de Hanoi (Vietnam)</li></ul> <p>Modérateur : <b>M. Remi Sagna</b>, Directeur de cabinet du Ministre de la Culture et de la Communication du Sénégal</p>

Thème 3  
9h00 – 11h00

**Biens et services culturels dans les accords de commerce et de coopération : quelles conditions pour l'émergence d'industries créatives performantes et compétitives dans les pays en développement ?**

Panelistes

- **M. Raymond Benhaim**, Économiste, Président de l'association Racines pour la culture, le développement et la promotion des industries culturelles (Maroc)
- **M. Cheikh Tidiane Dieye**, Directeur exécutif du Centre africain pour le commerce, l'intégration et le développement (Sénégal)
- **M. Charles Vallerand**, Directeur général de la Coalition canadienne pour la diversité culturelle (Canada)
- **M. Guila Thiam**, Secrétaire général du Conseil international des radios-télévisions d'expression française (Belgique)
- **M. Serge Kouam Dontchueng**, Editeur, Presses universitaires d'Afrique (Cameroun)

Modérateur : **M. Roger Dehaybe**, Consultant, ancien Administrateur général de l'Agence intergouvernementale de la Francophonie

Thème 4  
11h00 – 12h45

**Contributions de la société civile dans l'élaboration et la mise en œuvre des politiques publiques de promotion de la diversité des expressions culturelles**

Panelistes

- **M. Cheick Oumar Sissoko**, Secrétaire général de la Fédération panafricaine des cinéastes
- **M. Aadel Essaadani**, Coordonnateur général de Racines (Maroc)
- **M. Rasmané Ouédraogo**, Président de la Coalition burkinabé pour la diversité culturelle (Burkina Faso)
- **M. Gérard Lechênes**, Président du festival Vues d'Afrique (Canada)
- **M. Oumar Sall**, Association des diffuseurs et organisateurs de spectacles (Sénégal)
- **M. Adama Traoré**, Président de l'association culturelle Acte 7 (Mali)

Modératrice : **Mme Alimata Salembéré**, ancienne Ministre de la Culture (Burkina Faso) et ancienne directrice générale de la Culture et de la Communication de l'Agence de coopération culturelle et technique

12h45 – 13h00

**Synthèse et conclusions**

- **M. Charles Vallerand**, Directeur général de la Coalition canadienne pour la diversité culturelle (Canada)

## Concours sur la diversité des expressions culturelles

Dans le cadre de la célébration des dix ans de la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles, et compte tenu du rôle essentiel qu'a joué la Francophonie en faveur de son adoption, un jeu-concours ouvert aux jeunes francophones a été lancé en juillet 2015.

Débuté le 8 juillet et clôturé le 15 septembre 2015, le jeu-concours avait pour objectif de promouvoir les principes et objectifs de la Convention et d'encourager la création et l'innovation des jeunes francophones âgés de 18 à 25 ans au travers d'œuvres littéraires, photos, vidéos, dessins et bandes dessinées.

Au terme des délibérations du jury, les premiers lauréats de chacune des disciplines ont été invités à participer au Forum. Les travaux de 14 lauréats ont été sélectionnés pour être exposés dans le hall principal du Centre international des conférences de Bamako pendant le Forum

### Littérature

- **1ère : Mademoiselle Thi Thao NGUYEN** (21 ans, Vietnam) pour « *Les ombres* » ;
- 2e : Monsieur Nadjad BACAR FADHULI (25 ans, France) pour « *Une valise sous les yeux* » ;
- 3e : Monsieur Calvino da Sandra MACEDO (23 ans, Mozambique) pour « *La diversité culturelle* ».

### Photo

- **1er : Monsieur Aubin Renaud ALONGNIFAL** (25 ans, Cameroun) pour « *Accès des zones défavorisées aux nouvelles technologies, en faveur d'une l'éducation non discriminatoire et de la diversification des rencontres culturelles fondées sur l'humanisme.* » ;
- 2e : Monsieur Idriss NAOUÏ (24 ans, France) pour « *Le Regard des continents* » ;
- 3e : Mademoiselle Ashkhen NAZINYAN (22 ans, Arménie) pour « *Le lavash magique ou Chips arméniens* ».

### Vidéo

- **1ère : Mademoiselle Salma IBRAHIM** (21 ans, Egypte) pour « *Violence contre les femmes* » ;
- 2e : Monsieur Christian BITWAIKI (23 ans, RDC) pour « *Une société, plus des cultures* ».

### Dessin et peinture

- **1er : Monsieur Joël SITUASENDUA** (20 ans, RDC) pour « *L'interissable sagesse bantoue* » ;
- 2e : Monsieur Maman MAROUF (22 ans, Bénin) pour « *Globe* » ;
- 3e : Monsieur Nuntawat NAMJAK (20 ans, Thaïlande) pour « *Vive la diversité culturelle* ».

### Bande dessinée

- **1er : Monsieur Rachid Sourou ADJALLAH** (24 ans, Togo) pour « *Voyage culturel* » ;
- 2e : Mademoiselle Idah Holiarisoa RAZAFINDRAKOTO (22 ans, Madagascar) pour « *Les hommes de la terre comme les fleurs* » ;
- 3e : Mademoiselle Laity NDIAYE (26 ans, Sénégal) pour « *La brigade farfouille* ».

## Exposition

### Diversité culturelle : le local et le global

Cette exposition est montée comme une pratique du dialogue des cultures. En tant que résultat du concours international lancé par l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF), elle est une forme de rencontre entre 14 artistes, donnant par le jeu de leurs œuvres une évidence matérielle et culturelle à l'espace francophone.

Cette première expérience de la rencontre ouvre sur une deuxième, tout aussi excitante. Selon les lois de la djatiguiya, c'est-à-dire de l'hospitalité africaine, version bambara, les 14 lauréats du concours de la Francophonie ont été confiés à 6 jeunes artistes plasticiens maliens, conviés à leur donner quelques ouvertures sur l'immense patrimoine historique et la stimulante scène contemporaine du Mali.

De par cette mise en relation, l'exposition entend contribuer à la réception locale du sommet sur la diversité culturelle. D'envergure globale par ses enjeux et par la qualité des acteurs, ce sommet contribue à animer une scène locale et sous-régionale.

#### Les 14 lauréats du concours organisé par l'OIF

- Mademoiselle Thi Thao NGUYEN
- Monsieur Nadjad BACAR FADHULI
- Monsieur Calvino da Sandra MACEDO
- Monsieur Aubin Renaud ALONGNIFAL
- Monsieur Idriss NAOUI
- Mademoiselle Ashkhen NAZINYAN
- Mademoiselle Salma IBRAHIM
- Monsieur Christian BITWAIKI
- Monsieur Joël SITUASENDUA
- Monsieur Maman MAROUF
- Monsieur Nuntawat NAMJAK
- Monsieur Rachid Sourou ADJALLAH
- Mademoiselle Idah Holiarisoa RAZAFINDRAKOTO
- Mademoiselle Laity NDIAYE

Malien ou Vietamien, un artiste ne limite pas ses ambitions à une réception locale. Il a le droit de rêver et travailler à sa reconnaissance internationale. De par sa facture internationale et de par son égide, cette exposition vaut comme esquisse d'une telle audience.

#### Les commissaires de l'exposition Abdoulaye Konaté et Yacouba Konaté

#### Artistes du Mali

- Elie Tera, peintre
- Ahmadou Sanogo, peintre
- Marie Ange Dakouo, peintre
- Ibrahima Doumbia
- Djoman Samaké, sculpteur
- Tiékoura Daou, vidéo-artiste



Thiané Diagne



Pathé'O

## Défilé de mode - Edition limitée

Dans le cadre de sa programmation 2015-2018, la Francophonie s'investit dans le secteur de l'artisanat de luxe par un accompagnement dédié aux professionnels du secteur des arts du textile. Ce programme de repérage des talents a pour vocation de leur faciliter l'accès à une formation spécifique de haut niveau. En 2014, une classe de maître, placée sous la direction du maître d'art ivoirien Pathé'O, a accueilli huit jeunes stylistes à Abidjan dont les créations qui ont été présentées lors du Sommet de la Francophonie de Dakar.

Cette année, c'est la styliste sénégalaise, Thiane Diagne qui a accueilli huit participants dans ses ateliers pour une résidence de création clôturée par un défilé de mode à Dakar.

Les créations d'Abdou Lahad Gueye (Sénégal), Nakuin (Cameroun) et Moussa Sambaré (Burkina Faso), lauréats de l'édition 2015, et de Mamadou Lamine Ascofare, Maria Bocoum, Salif Koné et Djeneba Dembele, jeunes stylistes maliens seront présentées à Bamako à l'occasion de la soirée de gala prévue dans le cadre du 10ème anniversaire de la convention sur la diversité culturelle.

### Thiané Diagne

La Directrice de la maison de couture Jour J, Thiané Diagne, incorpore volontiers la soie, le satin et autres matières soyeuses pour le mouvement, la fluidité et l'amplitude qu'ils offrent aux tenues. Spécialiste du perlage à la main, Thiané Diagne compte aujourd'hui parmi les créateurs les plus reconnus en Afrique de l'ouest.

### Pathé'O

Véritable référence, la griffe Pathé'O a su dépasser les frontières de la Côte d'Ivoire. Jouant avec les étoffes d'Afrique tels que le pagne imprimé, les tissés, le bazin ou encore l'indigo, le couturier Pathé Ouedraogo, a su livrer sa vision de la mode et contribuer à une définition nouvelle du «*fabriqués en Afrique*». Finitions nettes et fluidité ont installé, de façon durable, la marque Pathé'O et ses créations sont vendues en Afrique et en Amérique.

### Abdou Lahad Gueye

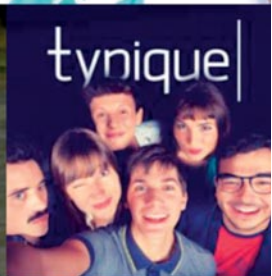
Le jeune styliste-modéliste Abdou Lahad Guèye a pris goût à la mode dès son plus jeune âge. Son diplôme en poche, il a remporté plusieurs concours et a séduit le jury d'Édition limitée 2015 par sa créativité et son savoir-faire.

### Nakuin

Architecte du vêtement, Mabiama Augustine, styliste en prêt-à-porter et en haute couture est la promotrice de la marque Nakuin dont le style et la coupe sont très contemporains.

### Moussa Sambaré

Le jeune créateur Moussa SAMBARE s'est spécialisé dans les costumes et possède sa boutique Mouss'Créations à Ouagadougou.





## Un Festin de séries

A travers son Fonds d'aide appelé aujourd'hui Fonds Image de la Francophonie, l'OIF soutient depuis 25 ans la production de films de cinéma et de programmes de télévision dans les pays francophones du Sud. Le Festin de séries, organisé en collaboration avec l'Institut Français du Mali est une occasion de mettre en valeur la créativité francophone en matière de séries télévisées. Du 23 au 25 novembre 2015 seront présentés 26 séries et feuilletons de 15 pays et de trois continents, en présence d'auteurs prestigieux invités : **Marguerite Abouet** (auteur de la bande dessinée *Aya de Yopougon* mais aussi de la série «*C'est la vie*») ; **Florent Couao-Zotti**, romancier (prix de la Francophonie de littérature jeunesse, prix Ahmadou Kourouma) et auteur de deux séries béninoises ; **Honoré Essoh**, lauréat du concours «*Nouveaux talents*» de la Télévision ivoirienne et auteur d'une série sénégalaise, **Philippe Giangreco**, auteur de la série française *Villa Karayib*, ainsi que les auteurs maliens **Aïda Mady Diallo** (*Bamako, la ville aux trois caïmans*), **Boubacar Sidibé** (*Dougouba Sigui*), **Ibrahima Touré** (*Les concessions*).



Les projections ont lieu à l'Institut français lundi 23 novembre, de 18 h à 19 h 45, mardi 24, de 18 h à 19 h 45, mercredi 25 de 16 h à 17 h 45 (séance jeunes) et de 18 h à 19 h 45. Entrée libre et gratuite. L'Institut français accueille également deux tables-rondes le mardi 24 novembre, de 10 h à 12 h 30 (Quelle place pour l'Afrique sur le marché international des séries ?) et de 15 h à 17 h 30 (L'écriture des séries télévisées).

Enfin, un atelier professionnel consacré au financement des séries télévisées en Afrique a lieu le mercredi 25 novembre, de 9 h 30 à 13 h, au Centre International des Conférences de Bamako.

## Soirée humour



### Habib Dembélé dit Guimba national

Habib Dembélé dit Guimba est un acteur- comédien malien. Il exerce à la fois sur scène et sur grand écran. Il a, notamment, fondé la Compagnie Guimba national qu'il continue à diriger et le Mandenka théâtre international. Habib Dembélé est aussi dramaturge et poète et ne cesse d'être récompensé à travers le monde. Il est, sans aucun doute, l'une des célébrités les plus adulées du Mali.

### Ambassadeur Agalawal

Le comédien Kra Kobenan Kouman Ignace alias «*Ambassadeur Agalawal* » a su s'imposer sur la scène « humour » ivoirienne. Révélé grâce à une émission de télévision, il s'est distingué par sa tenue vestimentaire particulière et son style, alliant gestes et paroles.



# Atelier sur le Vivre ensemble et le dialogue des cultures

## Qui est l'Autre de Qui ?

La diversité des expressions culturelles et surtout leurs interactions est au cœur de la Francophonie, organisation présente sur les cinq continents, riche de la variété de ses identités et possédant en commun une langue facilitant les échanges à tous les niveaux, du local à l'international.

Dans l'une de ses belles formules, Amadou Hampaté Ba illustre parfaitement cet idéal francophone : « *De même que la beauté d'un tapis tient à la variété de ses couleurs, la diversité des hommes, des cultures et des civilisations fait la beauté et la richesse du monde. Combien ennuyeux et monotone serait un monde uniforme où tous les hommes, calqués sur un même modèle, penseraient et vivraient de la même façon ! N'ayant plus rien à découvrir chez les autres, comment s'enrichirait-on soi-même ?* »

Malheureusement, nombreux sont ceux qui n'ont pas entendu ce plaidoyer de Amadou Hampaté Ba, pas plus que son appel aux accents prémonitoires : « *La génération du vingt et unième siècle connaîtra une fantastique rencontre de races et d'idées. Selon la façon dont elle assimilera ce phénomène, elle assurera sa survie ou provoquera sa destruction par des conflits meurtriers.* »

A l'instar d'autres pays, le Mali a fait en 2012 la dure expérience de l'intolérance et de la terreur.

Afin d'établir un diagnostic sur la perception de l'Autre par chacune des grandes composantes sociologiques de la société malienne, trois ans après les graves événements qu'a connu le pays et son impact sur la convivialité et le vivre ensemble, l'OIF organise les 24 et 25 novembre un atelier réunissant une vingtaine d'acteurs et de leaders d'opinion (universitaires, journalistes, leaders traditionnels, religieux, syndicats, ONG, etc.).

Cet atelier vise à dessiner l'image de l'autre dans l'imaginaire de chacune des communautés ; identifier les points de convergence et les lignes de divergences ainsi que leur évolution et mutations ; l'implication de cet état de fait sur le vivre ensemble ; les mécanismes existant pour désamorcer les conflits, leur efficacité et les raisons de leur faillite en 2012 ; les éléments sur lesquels travailler en priorité ainsi que les publics à cibler pour mener des actions de sensibilisation, conscientisation, formation.

Les travaux se dérouleront au sein d'ateliers de 10 personnes chacun, suivis de plénières de restitution et de mise en commun. Trois ateliers auront lieu sur les thématiques suivantes :

**Atelier 1 :** Le Mali aujourd'hui : Qui est l'Autre de Qui ? Qu'est-ce qui a changé dans la figure de l'Autre avant et après 2012 ? Quelles sont les principales lignes de fractures entre les communautés ?

**Atelier 2 :** Le Mali dans 50 ans : comment le rêve-t-on ?

**Atelier 3 :** Avec qui et comment : Quels publics cibler ? Quels acteurs mobiliser et quels mécanismes actionner ou inventer pour réaliser le Mali rêvé ? Quels appuis de l'OIF ?

## Concert sur les bords du fleuve

### ► Mylmo

Mylmo s'est imposé sur la scène musicale avec Wilibali (Vérité), un album dont l'un des titres phare est « *Bandiougou* » et qui propose aussi un duo avec le rappeur français Canardo et un remix de Krav maga du rappeur français La Fouine. Cet album rencontrera un énorme succès et fait de Mylmo l'un des rappeurs le plus écouté actuellement.



### ► Tal'B

Youssouf Traoré dit Boua, adopte le rap pour se libérer de ses angoisses et communiquer.

Idole du rap au Mali, l'artiste a toujours mis en exergue la mixité culturelle, dès son premier album au ton pamphlétaire. Il communique en français, en anglais ou en malinké, sur des musiques gorgées de sonorités mandingues et de tempo rap.



### ► Iba One

Iba One, auteur-compositeur-interprète est assurément l'artiste rappeur prépondérant de la scène rap actuelle.

En 1999, il rencontre Sidiki Diabaté, l'incontournable joueur de cora ! Ensemble la collaboration est fluide, le courant passe ! 10 ans de succès les attendent, ils enchaînent tube sur tube. Ce duo exceptionnel produit un rap aux sonorités mandingues, résolument innovant qui séduit tout le pays. Iba One est un phénomène qui remplit les stades maliens !



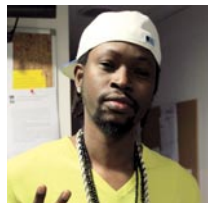
### ► Gaspi

Mamadou Gassama alias GASPI est un rappeur malien âgé de 26 ans. Le phénomène Gaspi verra le jour à son entrée à l'université en 2009, avec le succès retentissant de son premier single, « *Pankaprouiti* ». « *La musique était un passe-temps, elle est devenue ma passion* », affirme l'artiste lors d'une interview avant la sortie d'un nouveau titre : « *Je suis dableni* ». Dans son tout dernier titre « *Tanganani* », l'artiste exhorte la jeunesse à travailler : « *il n'y a pas de sot métier* », « *Bara ma boh bara la* ».



### ► Ramsés

Figure emblématique du hip-hop malien, Ramsés Damarifa, le leader de Tata Pound a su créer un style très personnel, où les instruments traditionnels habillent judicieusement ses textes, en bambara ou en mandingue, donnant à son rap une coloration africaine.



## Informations pratiques

### Forum :

#### **Centre international des conférences de Bamako (CICB)**

Commune III

Bamako

#### **Institut français**

Boulevard de l'Indépendance

Bamako

Téléphone : + 223 20 22 40 19

L'ensemble des manifestations se déroulent au CICB hormis les projections du Festin de séries et les tables rondes du 24 novembre consacrées au secteur audiovisuel qui se tiendront à l'Institut français et le concert au bord du fleuve.

### Hébergements :

#### **Azaläi Salam Hôtel**

Commune III

Bamako

Téléphone : +223 20 22 12 00

#### **Onomo Hôtel Bamako**

Quartier du fleuve

Entre les rues 308-305

Téléphone : +223 20 22 25 74

#### **Grand Hôtel de Bamako**

Quartier du fleuve

Téléphone : +223 20 22 24 92

#### **Navettes**

Des navettes sont prévues entre l'aéroport et les lieux d'hébergement

Pour toute information : Hotline + 223 76 04 46 06

L'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) est une institution fondée sur le partage d'une langue, le français, et de valeurs communes. Elle rassemble à ce jour 80 États et gouvernements dont 57 membres et 23 observateurs. Le Rapport sur la langue française dans le monde 2014 établit à 274 millions le nombre de locuteurs de français.

Présente sur les cinq continents, l'OIF mène des actions politiques et de coopération dans les domaines prioritaires suivants : la langue française et la diversité culturelle et linguistique ; la paix, la démocratie et les droits de l'Homme ; l'éducation et la formation ; le développement durable et la solidarité. Dans l'ensemble de ses actions, l'OIF accorde une attention particulière aux jeunes et aux femmes ainsi qu'à l'accès aux technologies de l'information et de la communication.

La Secrétaire générale conduit l'action politique de la Francophonie, dont elle est la porte-parole et la représentante officielle au niveau international. Madame Michaëlle Jean est la Secrétaire générale de la Francophonie depuis janvier 2015.

---

### **57 États et gouvernements membres**

Albanie • Principauté d'Andorre • Arménie • Royaume de Belgique • Bénin • Bulgarie • Burkina Faso • Burundi • Cabo Verde • Cambodge • Cameroun • Canada • Canada-Nouveau-Brunswick • Canada-Québec • République centrafricaine • Chypre • Comores • Congo • République démocratique du Congo • Côte d'Ivoire • Djibouti • Dominique • Égypte • Ex-République yougoslave de Macédoine • France • Gabon • Ghana • Grèce • Guinée • Guinée-Bissau • Guinée équatoriale • Haïti • Laos • Liban • Luxembourg • Madagascar • Mali • Maroc • Maurice • Mauritanie • Moldavie • Principauté de Monaco • Niger • Qatar • Roumanie • Rwanda • Sainte-Lucie • Sao Tomé-et-Principe • Sénégal • Seychelles • Suisse • Tchad • Togo • Tunisie • Vanuatu • Vietnam • Fédération Wallonie-Bruxelles

### **23 observateurs**

Autriche • Bosnie-Herzégovine • Costa Rica • Croatie • République dominicaine • Émirats arabes unis • Estonie • Géorgie • Hongrie • Kosovo • Lettonie • Lituanie • Mexique • Monténégro • Mozambique • Pologne • Serbie • Slovaquie • Slovénie • République tchèque • Thaïlande • Ukraine • Uruguay

### **ORGANISATION INTERNATIONALE DE LA FRANCOPHONIE**

19-21, avenue Bosquet, 75007 Paris France

Tél. : +33 (0)1 44 37 33 00

[www.francophonie.org](http://www.francophonie.org)

## **Crédits photographiques**

© V.Ohl, A.E.Sissoko, L.Artamonov, L.Mandeix, P.Lazic, C.Bailleul, OIF

ORGANISATION INTERNATIONALE  
DE LA FRANCOPHONIE  
19-21, avenue Bosquet, 75007 Paris - France  
Tél. : +33 (0)1 44 37 33 00  
[www.francophonie.org](http://www.francophonie.org)

